

# JOURNAL

des



Commission du développement durable constituée en Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (quatrième session)

Bali (Indonésie), 27 mai-7 juin 2002

MARDI 28 MAI 2002

No 3

## PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES ACTIVITÉS SPÉCIALES

### SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

*Mardi 28 mai 2002*

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE  
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE  
DU SOMMET MONDIAL POUR LE  
DÉVELOPPEMENT DURABLE

*Quatrième session*

*Dialogue multipartite*

#### GROUPE DE DISCUSSION I

10 heures à  
13 heures

Salle de conférence 1  
(Nusa Indah)

15 heures à  
18 heures

Salle de conférence 1  
(Nusa Indah)

Renforcement des capacités aux fins du développement durable (A/CONF. 199/PC/18 et Add.1 à 9)

#### GROUPE DE DISCUSSION II

10 heures à  
13 heures

Salle de conférence 3  
(Geneva)

15 heures à  
18 heures

Salle de conférence 3  
(Geneva)

Cadre des initiatives en matière de partenariat concernant les grands groupes (A/CONF. 199/PC/18 et Add.1 à 9)

GROUPE DE TRAVAIL I  
*(chapitres I à IV de l'exposé révisé  
du Président) (A/CONF.199/PC/L.1/Rev.1)*

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2 (Nusantara 1)
20 heures à 23 heures	séance privée	Salle de conférence 2 (Nusantara 1)

GROUPE DE TRAVAIL II  
*(chapitres V à IX de l'exposé révisé  
du Président) (A/CONF.199/PC/L.1/Rev.1)*

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de caucus 3 (Nusantara 2)
20 heures à 23 heures	séance privée	Salle de conférence 3 (Geneva)

GROUPE DE TRAVAIL III  
*(document élaboré par les Vice-Présidents concernant le cadre  
institutionnel du développement durable) (A/CONF.199/PC/L.3)*

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 2 (Nusantara 1)
--------------------------	---------------	----------------------------------------

## AUTRES RÉUNIONS

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Mardi 28 mai 2002*

### FORUM DES ÎLES DU PACIFIQUE

7 h 30 à 8 h 30	réunion privée	Salle de conférence 2 (Nusantara 1)
--------------------	----------------	----------------------------------------

### GROUPE AFRICAIN

7 h 45 à 8 h 45	réunion privée	Salle de conférence 3 (Geneva)
13 heures à 13 h 45	réunion privée	Salle du Groupe de contact (Bandung)

### ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES

8 heures à 9 heures	réunion privée	Salle de caucus 2 (Frangipani)
------------------------	----------------	-----------------------------------

### GROUPE DES 77 (Groupe de travail I)

9 heures à 9 h 45	Réunion privée	Salle de conférence 3 (Geneva)
----------------------	----------------	-----------------------------------

### JUSCANZ

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de caucus 1 (Orchid)
-------------------------	----------------	-------------------------------

### GROUPE DES 77

13 h 45 à 15 h 45	réunion privée	Salle de conférence 3 (Geneva)
18 h 30 à 19 h 45	réunion privée	Salle de conférence 3 (Geneva)

### GROUPE DES PAYS DE MÊME OPINION (MÉGADIVERS)

18 h 15	réunion privée	Salle de caucus 1 (Orchid)
---------	----------------	-------------------------------

\*

\*

\*

## GROUPES DE CONTACT

Une réunion du Groupe de contact sur l'Afrique aura lieu *aujourd'hui* 28 mai 2002 à 15 heures dans la salle de caucus 3 (Nusantara 2).

Une réunion du Groupe de contact sur les océans aura lieu *aujourd'hui* 28 mai 2002 à 15 heures dans la salle du Groupe de contact (Bandung).

Une réunion du Groupe de contact sur la bonne gouvernance aura lieu *aujourd'hui* 28 mai 2002 à 20 heures dans la salle du Groupe de contact (Bandung).

Une réunion du Groupe de contact sur l'énergie aura lieu *aujourd'hui* 28 mai 2002 à 20 heures dans la salle de caucus 2 (Frangipani).

Une réunion du Groupe de contact sur les finances aura lieu *aujourd'hui* 28 mai 2002 à 20 heures dans la salle de caucus 3 (Nusantara 2).

<b>ACTIVITÉS SPÉCIALES</b>
----------------------------

*Mardi 28 mai 2002**Activités parallèles*

De 8 h 30 à 10 heures L'éducation pour notre futur commun (organisée par la Gestion des systèmes environnementaux et humains et coparainée par la Worldview International Foundation) (*Auditorium*)

De 13 h 15 à 14 h 45. Liens –Synergies et coordination entre les accords multilatéraux en matière d'environnement : approches nationales et régionales en Asie et dans le Pacifique. (organisée par l'Uni-versité des Nations Unies avec le secrétariat de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE), le Bureau régional du PNUE en Asie et dans le Pacifique et le Programme pour l'environnement régional du Pacifique Sud) (*Salle de conférence 2 (Nusantara)*)

De 13 h 15 à 14 h 45 Johannesburg + 10 : appliquer l'Action 21 après le Sommet mondial pour le développement durable (organisée par le Conseil pour la protection des ressources naturelles) (*Salle de caucus 3 (Nusantara 2 b)*)

De 13 h 15 à 14 h 45 Partenariat en commun sur les forêts : un partenariat interorganisations innovateur (organisée par le secrétariat du Forum des Nations Unies sur les forêts) (*Salle de caucus 2 (Frangipani)*)

De 13 h 15 à 14 h 45 PNUE et société civile : 30 ans de partenariat (organisée par le Programme des Nations Unies pour l'environnement) (*Auditorium*)

De 18 h 15 à 17 h 45 Énergie éolienne pour le monde (organisée par Greenpeace International) (*Salle de conférence 2 (Nusantara)*)

De 18 h 15 à 19 h 45 Vers la réalisation de «citoyens mondiaux unis» – Gouvernance à la base en matière de développement durable (organisée par le Network Earth Village (Japon), le Forum de la société civile mondiale (Suisse) et la Global People's Assembly (États-Unis)) (*Salle de caucus 3 (Nusantara 2b)*)

De 18 h 15 à 19 h 45 Risques de catastrophe et développement durable – Réduire la vulnérabilité aux hasards naturels (organisée par le secrétariat de la Stratégie internationale de réduction des catastrophes) (*Salle de caucus 2 (Frangipani)*)

De 18 h 15 à 19 h 45 Lancement de la brochure des initiatives des secteurs du Conseil mondial des entreprises pour le développement durable (organisé par le Conseil mondial des entreprises pour le développement durable) (*Auditorium*)

\* \* \*

*Activités connexes*

- De 15 heures à 16 h 30 État d'empressement d'accueillir le Forum mondial des ONG à Johannesburg (*Hôtel Grand Hyatt (Salle Singaraja)*)
- De 18 h 15 à 20 heures De Johannesburg à Kyoto (organisée par le secrétariat du 3rd World Water Forum et le Conseil mondial de l'eau) (*Hôtel Nusa Dua Beach and Spa (Salle Kertagosa (2F))*)

\* \* \*

*Réunions des grands groupes et des ONG*

- De 8 heures à 9 heures Groupe oecuménique (*Nusantara 3*)
- De 9 heures à 10 heures Réseau des questions relatives au développement durable (*Nusantara 3*)  
Comité directeur des ONG sur la Commission du développement durable (*Salle de caucus 1 (Orchid)*)
- De 10 heures à 11 heures Femmes (*Nusantara 3*)  
Paix (*Salle de caucus 1 (Orchid)*)
- De 11 heures à midi Jeunesse (*Nusantara 3*)  
Agriculture durable et systèmes alimentaires (*Salle de caucus 1 (Orchid)*)
- De midi à 13 heures Énergie et climat (*Nusantara 3*)  
ONG des États-Unis (*Caucus Room 1 (Orchid)*)

De 13 heures à 14 heures ONG multipartites (*Nusantara 3*)De 15 heures à 16 heures Asie (*Nusantara 3*)  
Amérique latine (*Salle de caucus 1 (Orchid)*)De 17 heures à 18 heures Responsabilité corporative (*Nusantara 3*)  
ONG francophones (*Salle de caucus 1 (Orchid)*)De 18 heures à 19 heures Syndicats (*Nusantara 3*)  
Droits de l'homme, environnement et développement durable (*Nusantara 3*)De 19 heures à 20 heures Peuples autochtones (*Nusantara 3*)De 20 heures à 21 heures ONG multipartites (*Auditorium*)

\*

\* \*

*Conférences de presse*Des conférences de presse auront lieu *aujourd'hui* 28 mai 2002 dans la Salle des conférences de presse (Jakarta B), comme suit :

Midi 30 Point de presse quotidien de la Porte-parole du Comité préparatoire

17 heures M. Firman Tambun, Vice-Ministre de l'investissement et du partenariat, Bureau du Ministre coordonnateur pour les affaires économiques (contact : Bureau des médias du Comité national indonésien)

## APERÇU DES SÉANCES

*Lundi 27 mai 2002*

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

#### COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

#### Quatrième session

##### 1re séance

##### *Ouverture de la session*

Le Président, S.E. M. Emil Salim (Indonésie), ouvre la session.

Le Ministre d'État à l'environnement de la République d'Indonésie, S. E. M. Nabel Makarim, souhaite la bienvenue.

Le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales et Secrétaire général du Sommet mondial pour le développement social, M. Nitin Desai, fait une déclaration.

##### *Autres déclarations*

Le Directeur du Ministère de l'agriculture, de la gestion de la nature et des pêches des Pays-Bas, M. Hans Hoogeveen, présente les conclusions de la sixième Conférence des parties à la Convention sur la diversité biologique, au nom de la Présidente de la Conférence, Mme Geke Faber (Pays-Bas).

S.E. M. Tuiloma Neroni Slade (Samoa), Coprésident du Processus consultative officieux ouvert à tous sur les affaires maritimes, créé par la résolution 54/33 de l'Assemblée générale, présente les conclusions de la troisième réunion du Processus.

##### *Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]*

##### *Adoption de l'ordre du jour*

Le Comité préparatoire adopte l'ordre du jour provisoire de la session figurant dans le document A/CONF.199/PC/15.

##### *Organisation des travaux*

Le Comité préparatoire approuve l'organisation des travaux de la session figurant dans le document A/CONF.199/PC/15/Add.1/Rev.1.

##### *Accréditation d'organisations intergouvernementales additionnelles*

Le Comité préparatoire approuve une liste d'organisations intergouvernementales pour accréditation, en qualité d'observateurs, au processus préparatoire et au Sommet mondial pour le développement durable, qui sera publiée sous la cote A/CONF.199/PC/21)

##### *Accréditation des organisations non gouvernementales*

Le Comité préparatoire approuve l'accréditation de plusieurs organisations non gouvernementales et d'autres grands groupes, en qualité d'observateurs, au processus préparatoire

et au Sommet mondial pour le développement durable (Annexe I du document A/CONF.199/PC/20), à l'exception de l'Institut mondial Sindhi, dont la demande est sujette à la décision du Comité chargé des organisations non gouvernementales, qui examine simultanément la demande du statut consultatif auprès du Conseil économique et social.

Le Comité préparatoire décide de reporter l'examen du Tibetan Centre for Human Rights and Democracy (Annexe II du document A/CONF.199/PC/20) au vendredi 31 mai.

Le Comité préparatoire décide de ne pas accéder à la demande du Mouvement de reconstruction et de développement (Annexe II du document A/CONF.199/PC/20), en raison du manque d'informations pertinentes.

##### *Organisations non gouvernementales et autres grands groupes accrédités antérieurement*

Le Comité préparatoire décide de supprimer le Body Shop International de la liste des organisations non gouvernementales accréditées et d'autres grands groupes, en raison du fait que cette organisation a déjà été accréditée sous le nom de Body Shop Foundation.

Le Comité préparatoire est informé que le 3663 Food First a retiré sa demande d'accréditation et que cette organisation doit être supprimée de la liste.

Le Comité préparatoire décide de supprimer Solar Energy Systems Ltd. de la liste, en raison du fait que cette organisation n'a pas fait suite aux demandes concernant son statut et qu'elle ne s'est pas inscrite à participer à la quatrième session.

##### 2e séance

##### *Dialogue multipartite [4]*

##### *Gouvernance en matière de développement durable*

Le Président ouvre le dialogue multipartite et fait une déclaration.

Des exposés sont faits par les représentants des partenaires des grands groupes suivants : femmes, jeunesse, peuples autochtones, organisations non gouvernementales, autorités locales, syndicats, entreprises et industrie, communautés scientifiques et techniques et fermiers.

Les représentants des Etats-Unis et de l'Afrique du Sud fournissent leurs réactions initiales aux exposés des partenaires des grands groupes.

*Dialogue interactif sur la gouvernance en matière de développement durable au niveau local*

Le Président commence le dialogue interactif.

Des interventions sont faites par les représentants des autorités locales, des syndicats, de l'Espagne (au nom de la Communauté européenne), des entreprises et de l'industrie, des organisations non gouvernementales, des communautés scientifiques et techniques et des femmes.

*Dialogue interactif sur la gouvernance en matière de développement durable au niveau national*

Des interventions sont faites par les représentants des entreprises et de l'industrie, des syndicats, de la Belgique, de la jeunesse, des communautés scientifiques et techniques, des peuples autochtones, des fermiers et des États-Unis.

*Dialogue interactif sur la gouvernance en matière de développement durable aux niveaux régional et mondial*

Des interventions sont faites par les représentants des organisations non gouvernementales, des syndicats, de la Finlande, des femmes, des autorités locales, de la jeunesse, des peuples autochtones, des entreprises et de l'industrie.

\* \* \*

Les Coprésidents du Groupe de travail III, M. Lars-Göran Engfeldt (Suède) et M. Ositadimna Anaedu (Nigéria), formulent des observations sur le dialogue.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

*Inscription-accréditation*

Le centre d'inscription-accréditation pour tous les participants à la quatrième session du Comité préparatoire, les membres des organisations non gouvernementales et les représentants des médias se trouve dans le salon Keraton, au Nusa Dua Beach Hotel. Les heures d'ouverture seront de 9 heures à 18 heures jusqu'au vendredi 7 juin 2002.

\* \* \*

*Distribution des documents officiels*

Le guichet principal de distribution des documents est situé à l'entrée de la salle de conférence 1 (Nusa Indah Hall). Il est rappelé aux délégations que les casiers individuels sont exclusivement réservés à la distribution des documents officiels de la session et ne doivent pas être utilisés pour la distribution d'autres documents ou communications.

\* \* \*

*Diffusion des déclarations écrites*

Les délégations qui souhaitent que le texte écrit de leur discours soit distribué aux délégations, aux observateurs, aux institutions spécialisées et aux attachés de presse sont priées d'en remettre 350 exemplaires au préposé de la salle de conférence avant le début de la séance. Il est rappelé aux participants que le Secrétariat n'est pas en mesure d'assurer la reproduction de ces textes.

\* \* \*

*Distribution d'autres documents*

Si les gouvernements et les organisations souhaitent mettre d'autres documents à la disposition des participants à la session, ils doivent les fournir dans les langues et dans les quantités voulues. Il est suggéré aux gouvernements et aux organisations accréditées de fournir environ 500 exemplaires en anglais, et moins d'exemplaires dans les autres langues officielles, le cas échéant. Il serait bon que deux exemplaires de chaque document soient communiqués à Lixian Xiong, chargé de la présentation des documents (Exhibition Gallery).

\* \* \*

*Demandes concernant le service des séances*

Les demandes concernant le service des séances doivent être adressées à Jane Pittson, Chef du Groupe du service des séances (Exhibition Gallery) (tél. : 779034; portable : 0812 367 9115).

\* \* \*

*Information sur Internet*

Dans le monde entier, les usagers d'Internet peuvent suivre les travaux grâce aux communiqués de presse, les actualités du jour, les documents officiels, le *Journal* et autres supports d'information qui pourront être consultés à l'adresse suivante : <<http://johannesburgsummit.org>>.

\* \* \*

*Demandes concernant les activités parallèles*

Les demandes concernant les activités parallèles doivent être adressées à M. Zvetolyub Basmajiev (tél. : 779 015).

\* \* \*

*Distribution d'informations aux médias*

Les délégations qui souhaitent distribuer des informations aux médias sont priées d'en remettre 200 exemplaires au préposé du Département de l'information dans la salle Jakarta du Centre international des congrès.

\* \* \*

*Services de secrétariat*

Des services de secrétariat payants (télécopieurs, photocopieurs, Internet, etc.) sont mis à la disposition des participants de 7 heures à 23 heures au Sheraton Nusa Indah Resort.

\* \* \*

*Centre médical*

Une clinique d'urgence, située au rez-de-chaussée du Centre des congrès, est ouverte de 9 heures à 18 heures.

\* \* \*

*Casques, récepteurs et plaques*

Les participants à l'Assemblée sont invités à laisser les casques, les récepteurs à rayonnement infrarouge et les plaques dans la salle de conférence aux sièges de leurs délégations quand ils quittent la salle.

\* \* \*

*Téléphones cellulaires et récepteurs de poche*

Les délégués sont priés d'éteindre leurs téléphones cellulaires et récepteurs de poche dans les salles de conférence.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes au bureau du *Journal*  
avant 19 heures (Exhibition Gallery) (tél. : 779030)

Publié à Bali (Indonésie) par le Département  
des affaires de l'Assemblée générale et des  
services de conférence



